

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

12.08.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Beitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für die Organisation des Sterzinger Weihnachtsmarktes "Glockenweihnacht" 2026

OGGETTO:

Contributo alla Società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens per l'organizzazione del mercatino di Natale 2026

Beitrag an die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für die Organisation des Sterzinger Weihnachtsmarktes "Glockenweihnacht" 2026

VORAUSGESCHICKT:

- dass die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld auch dieses Jahr den alljährlichen Weihnachtsmarkt in Sterzing organisiert;

- dass die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld mit Schreiben vom 07.08.2026 ein Ansuchen um Gewährung eines Beitrages für die Organisation des Weihnachtsmarktes „Glockenweihnacht“ 2026 gestellt hat;

In der Erwägung, der Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld einen Beitrag von Euro 28.600,00 zu gewähren, zumal diese Veranstaltung nicht nur in touristischer Hinsicht, sondern auch in kultureller Hinsicht für die Stadt Sterzing sehr wertvoll ist und auch viele einheimische Besucher anzieht;

- dass deshalb diese Veranstaltung für die Bevölkerung und lokale Wirtschaft und folglich für das öffentliche Interesse von größter Bedeutung ist;

Nach Einsicht in den vorgelegten Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan;

Nach Einsicht in die eigene Verordnung, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 43 vom 13.11.2019;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck tdrGcJNEzo2tsAUFjq3q/eJ5/PJhk4I0ajiauy QPPCk=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck SmFiVDVsjoDzcGiVdPKZ21I8b2KJTzfmr/WCa9L9wi8=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT

einstimmig

in gesetzlicher Form mittels Handerheben

DEN BESCHLUSS

1. An die Tourismusgenossenschaft Sterzing-Pfitsch-Freienfeld für die Organisation des Weihnachtsmarktes „Glockenweihnacht“ 2026 einen Beitrag von Euro 28.600,00 zu gewähren.

Contributo alla Società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens per l'organizzazione del mercatino di Natale 2026

PREMESSO:

- che la società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens anche quest'anno organizza il mercatino natalizio a Vipiteno;

- che la società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens ha inoltrato con lettera del 07/08/2026 domanda per la concessione di un contributo per l'organizzazione del mercatino di Natale 2026;

Ritenuto di concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo di Euro 28.600,00, dato che suddetta manifestazione è importante per la Città di Vipiteno non solo sotto l'aspetto turistico, ma anche culturale e attrae molti visitatori locali;

- che tale manifestazione è pertanto di notevole importanza per i cittadini e l'economia locale e che quindi l'interesse della collettività;

Visto il piano dei costi e di finanziamento allegato;

Visto il proprio regolamento, approvato con delibera consigliere n. 43 del 13.11.2019;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale tdrGcJNEzo2tsAUFjq3q/eJ5/PJhk4I0ajiauy QPPCk=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere SmFiVDVsjoDzcGiVdPKZ21I8b2KJTzfmr/WCa9L9wi8=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE

ad unanimità di voti

nei modi di legge espressi per alzata di mano

DELIBERA

1. Di concedere alla società cooperativa turistica Vipiteno-Val di Vizze-Campo di Trens un contributo di Euro 28.600,00 per l'organizzazione del mercatino di Natale 2026.

2. Obigen Beitrag nach Rechtskräftigkeit dieses Beschlusses und nach Vorlage geeigneter Rechnungsunterlagen, auszubezahlen.

3. Die Gesamtausgabe von 28.600,00 Euro zu verpflichten und wie folgt anzulasten:

2. Di liquidare l'importo suddetto ad avvenuta esecutività della presente delibera e dopo presentazione di adeguate scritture contabili.

3. Di impegnare la spesa totale di Euro 28.600,00 e di imputarla come segue:

Beiträge für Initiativen/Veranstaltungen	Kostenstelle / centro di costo: 70100		Contributi per iniziative /manifestazioni
	Kapitel	07011.04.039903	capitolo
	Jahr	2026	anno
	Verpfl.	2637	impegno
Grundlage		28.600,00 €	Imponibile
MwSt.		0 %	IVA
Gesamtsumme		28.600,00 €	Totale

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 07011.04 39903 –

Verpflichtung - Impegno: 2637 / 2026

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Deborah Siller

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente